

7 - Each Other

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Lucky Uzu-Uzu!

[00:03] ---

Ultraz! I'm A-suke!

[00:05] ---

I'm B-ta!

[00:07] ---

I've been ultra looking forward
to our plans for today!

[00:10] ---

I couldn't sleep last night!

[00:12] ---

A-suke's long awaited special guest.

[00:15] ---

That's right!

[00:16] ---

The pro-gamer Mr. Tobi has come in today!

[00:20] ---

I-I'm Tobi!

[00:24] ---

G-Glad to be here.

[00:26] ---

I'm not used to all of this.

[00:28] ---

I wouldn't have guessed!

[00:30] ---

He's pretty stiff.

[00:31] ---

He did say that this is

[00:33] ---

his first time appearing in any media.

[00:37] ---

I'm sorry.

[00:38] ---

No not at all, it's

actually really refreshing.

[00:41] ---

For me it actually makes
you super likable!

[00:48] ---

Just leave the hosting up to us!

[00:50] ---

You just be you Mr. Tobi!

[00:52] ---

You can just relax and talk to us.

[00:57] ---

Sure.

[00:59] ---

We've finally made eye contact.

[01:02] ---

♪A passionate love call!♪

[01:06] ---

♪A sense of excitement blending in♪

[01:09] ---

♪Lost in the rhythm of your voice♪

[01:12] ---

♪Secret! Secret!

we're staring at each other♪

[01:16] ---

♪I keep losing the game♪

[01:25] ---

♪Different worlds, different positions♪

[01:28] ---

♪Boundaries drawn by words♪

[01:32] ---

♪But I'm drawn to this radiance♪

[01:35] ---

♪aiming to reach your beauty♪

[01:39] ---

♪Even though we're in the same spot♪

[01:43] ---

♪we share so little ground♪

[01:46] ---

♪The judging and misjudging of love♪

[01:48] ---

♪I can no longer pretend not to care♪

[01:50] ---

♪With one tap♪

[01:52] ---

♪I'll search the whole world!♪

[01:55] ---

♪I can't wait anymore!♪

[01:57] ---

♪A passionate love call!♪

[02:00] ---

♪No heartbeat, no antenna♪

[02:04] ---

♪We're in an unstable environment♪

[02:07] ---

♪But our love call is already connected♪

[02:11] ---

♪Under the night sky♪

[02:15] ---

♪We're the only two people in the world♪

[02:18] ---

♪Let's tell each other the truth♪

[02:21] ---

♪Secret! Secret!♪

[02:23] ---

♪This is something♪

[02:25] ---

♪I can't tell anyone else♪

[02:34] ---

Mr. Tobi!

[02:36] ---

Thank you very much for today!

[02:39] ---

Thank you!

[02:41] ---

The two of you really saved me out there.

[02:43] ---

Next time please be in my video!

[02:45] ---

Are you sure?

[02:47] ---

Of course we will!

[02:49] ---

I look forward to it.

[02:50] ---

You see, you're already
back to your normal self!

[02:54] ---

Although our shoot is already done!

[02:57] ---

See you later!

[03:02] ---

I'm glad he had fun.

[03:05] ---

The staff also said

[03:07] ---

that your follow up was brilliant.

[03:10] ---

Seriously? Did you
think so too Tsubasa-chan?

[03:13] ---

I did!

[03:15] ---

Alright!

[03:19] ---

If that's so, how about you
take me to lunch as a reward?

[03:24] ---

I'm getting tired of delivery every day.

[03:28] ---

You mean right now?
Please wait just a second.

[03:34] ---

Oh, I actually have
a TV shoot with THRIVE right after this.

[03:39] ---

Oh, you do?

[03:41] ---

I'm sorry...

[03:43] ---

No, not at all.

[03:46] ---

Get there safe!

[03:47] ---

Well done today.

[03:49] ---

Get some rest!

[03:57] ---

Are you disappointed?

[03:59] ---

Not really.

[04:01] ---

It can't be helped.

[04:02] ---

Tsubasa-chan is busy.

[04:05] ---

Well then, should the two of us go?

[04:09] ---

Alright, this is Ashu-kun's first pitch!

[04:12] ---

If he hits the center panel perfectly

[04:14] ---

he'll get the extra announcement time!

[04:20] ---

Here we go!

[04:23] ---

Hiyaa!

[04:27] ---

Ah, Ashu-kun!

[04:29] ---

You've missed, how disappointing!

[04:32] ---

I can't believe it!

[04:38] ---

Second up is Goushi Kaneshiro!

[04:42] ---

Go-chin! Throw a heater
right down the middle, wham!

[04:45] ---

It's okay to miss!

[04:47] ---

I'll save us in the end!

[04:49] ---

So what is it? Should I
miss or should I hit it?

[05:02] ---

STRIKE!

[05:04] ---

Kaneshiro-kun hit it
right in the middle, a beautiful throw!

[05:09] ---

Go-chin, so cool!

[05:12] ---

To all our little fawns out there
waiting for me to pitch,

[05:15] ---

sorry about that.

[05:18] ---

Alright then, THRIVE!

[05:20] ---

You may begin your announcement!

[05:22] ---

Sorry for the wait everyone!

[05:24] ---

THRIVE's new song will be released.

[05:28] ---

But it won't just be
our song that's released.

[05:31] ---

Kitakore, MooNs, and KiLLER KiNGs'

[05:33] ---

new songs will be out
in a serial project.

[05:36] ---

We'd love for you to listen to them all.

[05:39] ---

Look forward to it!

[05:42] ---

Well done everyone.

[05:44] ---

I can't believe it!

[05:45] ---

You could have left
a little spotlight for me too.

[05:49] ---

There you go again.

[05:51] ---

Tsubasa-chan, are we all done?

[05:54] ---

Yes!

[05:55] ---

Thanks to Mr. Kaneshiro
our shoot ended ahead of schedule.

[05:59] ---

You all relax for the rest of the day.

[06:01] ---

Woo hoo!

[06:03] ---

I'm starved!

[06:06] ---

Ken-Ken! Go-chin! Let's go eat something!

[06:14] ---

I'm sorry.

[06:15] ---

Have you not eaten?

[06:17] ---

Yes.

[06:18] ---

I haven't had anything today.

[06:20] ---

Huh? That's no good!

[06:23] ---

Let's go together then!

[06:31] ---

You can go, right Tsubasa?

[06:33] ---

If it's just for a little bit.

[06:36] ---

But...

[06:39] ---

You should eat when you can.

[06:45] ---

You heard him.

[06:47] ---

Let's go Tsubasa-chan!

[06:48] ---

Come on, come on.

[06:50] ---

Um...

[06:51] ---

You see,

[06:53] ---

that's Goushi when he's worried about you.

[06:55] ---

Of course, we are too.

[06:58] ---

Okay.

[07:08] ---

Excuse me!

[07:10] ---

Tsubasa-chan?

[07:12] ---

A-suke, and B-ta?

[07:17] ---

Oh!

[07:20] ---

Y-You see...

[07:22] ---

You guys went here?

[07:24] ---

We're just about to go eat.

[07:27] ---

So you go out to eat

[07:29] ---

with THRIVE I see.

[07:31] ---

No, it's not like that...

[07:34] ---

Huh?

[07:35] ---

Oh, were you going to as well?

[07:39] ---

A-suke invited her.

[07:43] ---

We had our shoot
so she really didn't have the time.

[07:48] ---

It's fine.

[07:51] ---

Ms. Sumizora

[07:53] ---

puts B-Pro above all else.

[07:56] ---

That's not...

[07:59] ---

Hey!

[08:01] ---

Sumizora is always doing
her A&R work with everything she has.

[08:06] ---

No matter how busy
she's gotten after you joined,

[08:09] ---

she does her best.

[08:11] ---

Don't go sulking around like a child

[08:14] ---

just because she couldn't go out to eat.

[08:18] ---

I think someone who would

[08:20] ---

say something like that is the real child.

[08:24] ---

Mr. Kaneshiro, A-suke!

[08:27] ---

You're always making Sumizora's life hard.

[08:29] ---

Our work isn't playing around!

[08:32] ---

What? Playing around?

[08:34] ---

We are out here
working harder than anyone else!

[08:39] ---

You just do whatever you want!

[08:42] ---

I don't see any work.

[08:49] ---

Kaneshiro-san...

[08:53] ---

You must not watch our videos.

[09:01] ---

I'm not interested.

[09:17] ---

What is it?

[09:19] ---

Did we really deserve all of that?

[09:30] ---

Go-chin...

[09:32] ---

You went too far.

[09:39] ---

B-Pro making a YouTube video?

[09:42] ---

Yes.

[09:43] ---

It's been decided they should start making content there as well.

[09:47] ---

But B-Pro also has...

[09:50] ---

Of course,

[09:51] ---

we will have them continue all of their current projects.

[09:56] ---

We're counting on you.

[10:03] ---

Huh? Making videos?

[10:06] ---

Yes.

[10:07] ---

They're thinking of promotional videos,

[10:10] ---

live-streams, and collaborations with companies and creators.

[10:14] ---

So, what do you think?

[10:19] ---

Nowadays there aren't many companies not making videos.

[10:23] ---

I think the fans will also love this.

[10:27] ---

It'll also be a good chance for others to learn about us.

[10:31] ---

I mean,
people from all over the world watch these.

[10:34] ---

I wonder if we'll get comments
in English or French!

[10:40] ---

This will take up
more of your time going forward.

[10:45] ---

Being busy isn't a bad thing.

[10:48] ---

I'm glad you think so.

[10:53] ---

Miroku? What's up?

[10:55] ---

Oh no...

[10:57] ---

I was just thinking of 6 different things

[10:59] ---

we could do on YouTube.

[11:02] ---

"I tried traditional dancing after all."

[11:05] ---

"Unexpected all-you-can-eat event!"

[11:08] ---

Amazing, you're completely on board!

[11:12] ---

Oh, first up is THRIVE.

[11:15] ---

Yes.

[11:16] ---

Wow, such responsibility!

[11:18] ---

My heart is already racing!

[11:21] ---

I'll also be giving it
my all to support you.

[11:27] ---

Additionally, this is your first time

[11:30] ---

so it might be good to get
advice from the Ultraz.

[11:35] ---

From those guys?

[11:39] ---

That's a super nice idea!

[11:42] ---

Right Ken-Ken? Go-chin?

[11:44] ---

This is definitely the
perfect timing for that.

[11:52] ---

Alright then, I'll be on my way.

[11:56] ---

Ah...

[12:04] ---

Tsubasa-chan!

[12:08] ---

Stop troubling Tsubasa.

[12:11] ---

I didn't mean to.

[12:13] ---

Did something happen?

[12:15] ---

Yeah, just a bit yesterday.

[12:29] ---

Oh my...

[12:31] ---

What is it?

[12:32] ---

The Ultraz have uploaded
their third video today.

[12:36] ---

That's a faster pace than usual.

[12:40] ---

Faster than usual?

[12:41] ---

You guys watch their videos?

[12:44] ---

Yeah, ever since they joined Gandhara.

[12:47] ---

They're super interesting!

[12:50] ---

Why don't you watch too Go-chin?

[12:52] ---

Oh really?

[12:55] ---

What's with you, Mr. Moody?

[12:57] ---

You should watch them
for reference Goushi.

[13:00] ---

I said I wasn't interested.

[13:03] ---

I think

[13:04] ---

the content these two post just shows
who the Ultraz really are.

[13:09] ---

They think of different content every day.

[13:12] ---

Then they shoot it and edit it.

[13:16] ---

They do all of that with
just the two of them right?

[13:20] ---

We have Tsubasa

[13:22] ---

and a lot of staff members supporting us.

[13:31] ---

Also, it may

[13:32] ---

look easy for them to continue
doing things they like,

[13:35] ---

but it actually must be really hard.

[13:38] ---

I mean even for us,

[13:39] ---

there are times we can't
do what we want to at all.

[13:43] ---

You're right.

[13:56] ---

You done?

[14:03] ---

I uploaded three videos we had waiting.

[14:06] ---

That's too many.

[14:08] ---

Should we hold off
on the live-stream today?

[14:12] ---

No...

[14:14] ---

We already decided to do it.

[14:20] ---

You think we should really cancel it?

[14:24] ---

We can't make a downer video.

[14:27] ---

What about getting some sleep?

[14:28] ---

Nah.

[14:30] ---

If I keep busy with work

[14:32] ---

my mind won't dwell on things.

[14:40] ---

Do you remember when we reached
one million subscribers?

[14:45] ---

Yeah.

[14:47] ---

Our celebration video.

[14:49] ---

You said it would be a hit if we

[14:51] ---

live-streamed us fishing for sea bream.

[14:53] ---

It was your idea.

[14:56] ---

I think we called it something like

[14:58] ---

"I won't go home until I catch
the celebration sea bream!"

[15:01] ---

It was early in the morning

[15:03] ---

and the old man on the
fishing boat was strict.

[15:06] ---

The ocean was rough

[15:08] ---

and we couldn't catch much.

[15:10] ---

Honestly, it was horrible.

[15:15] ---

But when you caught one it was amazing.

[15:19] ---

Everyone watching it was
beyond exhilarated!

[15:24] ---

That's when I knew that
everyone else would also enjoy

[15:29] ---

us doing what we like to do.

[15:34] ---

But...

[15:37] ---

For people who aren't interested in us

[15:41] ---

it just looks like we are
playing around doesn't it?

[15:53] ---

A-suke, you've done nothing wrong!

[15:57] ---

You don't regret it, do you?

[16:01] ---

Of course not.

[16:03] ---

Then let's do it.

[16:05] ---

Everyone will enjoy us having
the times of our lives.

[16:14] ---

"I won't go home until I catch
the celebration sea bream!"

[16:25] ---

You're right.

[16:28] ---

Let's do the live-stream after all!

[16:33] ---

Yup.

[16:35] ---

Alright!

[16:41] ---

It's so sweet!

[16:42] ---

How many spoons of sugar did you put in?

[16:45] ---

Something sweet for when you're tired.

[16:48] ---

I've got this tingling
sensation in my mouth.

[16:52] ---

B-ta, take a video!

[16:55] ---

I was already recording.

[16:58] ---

I knew I could count on you.

[17:02] ---

It's so sweet!

[17:03] ---

How many spoons of sugar did you put in?

[17:06] ---

Huh?

[17:07] ---

Another video today.

[17:09] ---

"I tried drinking coffee with

[17:11] ---

enough sugar in it
to make my mouth tingle."

[17:14] ---

What are you up to A-chan?

[17:25] ---

It's starting Goushi.

[17:30] ---

Acting like you aren't curious...

[17:32] ---

Oh, it started!

[17:36] ---

Lucky Uzu-Uzu, Ultraz!

[17:39] ---

I'm A-suke!

[17:40] ---

I'm B-ta.

[17:43] ---

I hope you all had a good day today.

[17:45] ---

Let's let that downer mood
we've been in get blown away!

[17:48] ---

Time to give it our all
doing what we love!

[17:52] ---

Whether it's in the rain or shine.

[17:53] ---

Let's all be ultra happy again today!

[17:57] ---

They are both so energetic!

[18:00] ---

It's fun just watching them.

[18:03] ---

They do such a great job.

[18:05] ---

They're a great reference.

[18:10] ---

We are out here working
harder than anyone else!

[18:19] ---

Working hard huh?

[18:22] ---

Thank you for so many comments every day!

[18:25] ---

We read them all.

[18:28] ---

They read them all?

[18:30] ---

I think they really do.

[18:31] ---

They reply to comments sometimes
and like or heart them.

[18:36] ---

Oh, that's right!

[18:39] ---

Hey, should we send them a comment?

[18:42] ---

Like, "THRIVE's watching too!"

[18:44] ---

Will they know it's us?

[18:50] ---

Go-chin?

[18:52] ---

They look at them all, right?

[18:58] ---

First up is...

[19:00] ---

The Try Singing a Song Corner!

[19:03] ---

If there is a song you'd
like us to sing, send in your request!

[19:09] ---

A-suke!

[19:15] ---

You really only do what you want, huh?
Well done boys.

[19:25] ---

Yes!

[19:30] ---

B-ta, what requests did we get?

[19:35] ---

We got Mr. Awazu, Miss People.

[19:40] ---

We also got THRIVE.

[19:41] ---

Whoa!

[19:42] ---

Alright, we'll go with
THRIVE's, "Feeling Good!"

[19:57] ---

You all will do it?

[20:00] ---

We'll do our best on YouTube!

[20:02] ---

Ken-Ken and of course

Go-chin also agreed to it!

[20:06] ---

We want to send our songs out to

[20:08] ---

even more of our little fawns.

[20:12] ---

We also won't lose to the competition.

[20:17] ---

Never mind...

[20:19] ---

We're also okay with it, Tsubasa.

[20:22] ---

Everyone, thank you so much!

[20:26] ---

Alright, to start off

what do you think we should do?

[20:30] ---

Right here.

[20:33] ---

I have thought of 32 different ideas.

[20:37] ---

Wow, there are a ton more now!

[20:41] ---

Miroku, you really do like YouTube!

[20:45] ---

THRIVE'S NEW SONG "BEAST" COMING SOON

[20:55] ---

Everyone!

[20:56] ---

How was our new THRIVE music video?

[21:02] ---

Today is our debut as YouTubers!

[21:04] ---

My name is Yuta Ashu, member
of B-Project's THRIVE!

[21:08] ---

I'm Kento Aizome.

[21:10] ---

Did you like the little surprise

we prepared for you?

[21:16] ---

I'm Goushi Kaneshiro.

[21:19] ---

Go-chin, come on smile a little more!

[21:22] ---

I am smiling!

[21:23] ---

You call that a smile?

[21:25] ---

This is how you smile.

[21:31] ---

-So cringey.

-What?

[21:33] ---

This is our first live-stream
so we are a little nervous!

[21:37] ---

But we'll do our best, go easy on us!

[21:41] ---

Oh, we are already getting
comments cheering us on!

[21:45] ---

Thank you!

[21:46] ---

We'll read them all, so keep them coming!

[21:53] ---

Could you say, "Lucky Uzu-Uzu?"

[22:00] ---

Don't kid yourself!

[22:04] ---

I'll never say it!

[22:09] ---

♪Just started party time♪

[22:10] ---

♪Forget everything, desire♪

[22:13] ---

♪Leave your body to me♪

[22:14] ---

♪Tonight we stay up all night♪

[22:16] ---

♪Intersect, on my way♪

[22:18] ---

♪Get out and get it higher♪

[22:20] ---

♪Lift up your spirits,
yeah lets just moving on♪

[22:24] ---

♪Yeah, we want put your hands up♪

[22:25] ---

♪On boring days get down♪

[22:27] ---

♪Step forward and keep on grooving♪

[22:29] ---

♪Dancing dancing on it♪

[22:31] ---

♪We want put your hands up
yeah break it out♪

[22:32] ---

♪Boring tomorrow break it off♪

[22:34] ---

♪I can't keep going like this♪

[22:36] ---

♪Baby feel it baby feel alright♪

[22:40] ---

♪Feel alright♪

[22:41] ---

♪We're gonna party all along♪

[22:46] ---

♪Unstoppable Desire♪

[22:48] ---

♪Dance dance dance tonight♪

[22:49] ---

♪To a new stage♪

[22:51] ---

♪Don't lose it don't lose it♪

[22:53] ---

♪Burning Like a fire♪

[22:55] ---

♪Dance dance dance tonight♪

[22:57] ---

♪To beyond the light♪

[22:59] ---

♪Just get it just get it♪

[23:00] ---

♪Just like that keep on grooving now♪

[23:03] ---

♪With all my heart and soul♪

[23:04] ---

♪Painting over one scene yeah♪

[23:09] ---

♪Get ready for action♪

[23:10] ---

♪And I do not give up♪

[23:12] ---

♪the fight however much it takes♪

[23:15] ---

♪I won't stop, I'm strong♪

[23:18] ---

♪Break, break it free♪

[23:19] ---

♪what you wanna do,
what you wanna do this♪

[23:21] ---

♪Just you and me♪

[23:23] ---

♪There will be shine on my life♪

[23:25] ---

♪Break, break it free♪

[23:27] ---

♪Don't quit never stop baby♪

[23:28] ---

♪I'll show you the Ultra zone, fly away♪

[23:34] ---

♪Unstoppable Desire♪

Revision #1

Created 2026-01-04 21:05:47 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:05:47 UTC by whimsee